

<b>NAROČNIK</b>	
<b>Naziv in sedež</b>	<b>Nacionalni inštitut za javno zdravje Trubarjeva cesta 2 1000 Ljubljana</b>
<b>ID št. za DDV</b>	SI44724535
<b>Matična številka</b>	6462642000
<b>Poslovni račun</b>	IBAN SI56 0110 0600 0043 188 (UJP)
<b>Telefon</b>	01 244 14 00
<b>Faks</b>	01 244 14 47
<b>E-pošta</b>	
<b>Skrbnik pogodbe/ nadzornik</b>	
<b>Podpisnik</b>	Izr. prof. dr. Branko Gabrovec, generalni direktor

in

<b>IZVAJALEC</b>	<b>Poslovodeči partner</b>	<b>Partner 2</b>	<b>Partner X</b>
<b>Naziv in sedež</b>			
<b>ID št. za DDV</b>			
<b>Matična številka</b>			
<b>Poslovni račun</b>			
<b>Telefon</b>			
<b>Faks</b>			
<b>E-pošta</b>			
<b>Skrbnik pogodbe / odgovorna oseba</b>			
<b>Podpisnik</b>			

(skupno imenovana kot »pogodbeni stranki«)  
skleneta naslednjo:

**Pogodbo št. \_\_\_\_\_  
ENKRATEN NAKUP LICENC ORACLE  
S PODPORO PROIZVAJALCA, 96K060726**

**UVODNE DOLOČBE**

**1. člen**

- 1) Pogodbeni stranki sporazumno ugotavljata, da:
- sklepata to pogodbo na podlagi izvedenega postopka oddaje javnega naročila po odprtem postopku v skladu z 40. členom ZJN-3, objavljen na Portalu javnih naročil št. \_\_\_\_\_, z dne \_\_\_\_\_ in TED št. \_\_\_\_\_, z dne \_\_\_\_\_,
  - NIJZ izvaja projekt »Sistemska obravnava krhkosti s poudarkom na predkrhkosti za zdravo in kakovostno staranje«, na podlagi Pogodbe o sofinanciranju operacije

(projekta) št. C2711-25-064202, z dne 27. 3. 2025, sklenjene z Ministrstvom za zdravje;

- se operacija izvaja v okviru Programa evropske kohezijske politike v obdobju 2021-2027 v Sloveniji, prednostne naloge 7 »Dolgotrajna oskrba in zdravje ter socialna vključenost«, specifičnega cilja ESO 4.11: »Krepitev enakopravnega in pravočasnega dostopa do kakovostnih, trajnostnih in cenovno ugodnih storitev, vključno s storitvami, ki spodbujajo dostop do stanovanj, in storitvami oskrbe, usmerjene v posameznika, vključno z zdravstveno oskrbo; posodobitev sistemov socialne zaščite, vključno s spodbujanjem dostopa do socialne zaščite, s posebnim poudarkom na otrocih in prikrajšanih skupinah; izboljšanje dostopnosti, tudi za invalide, učinkovitosti in odpornosti zdravstvenih sistemov in storitev dolgotrajne oskrbe«;
- projekt sofinancirata Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada plus in Proračun Republike Slovenije, kot nacionalni prispevek;
- je bil izvajalec izbran kot ponudnik, ki je oddal ekonomsko najugodnejšo dopustno ponudbo skladno z merili;
- se predmetna pogodba sklepa na podlagi odločitve o oddaji naročila št. 4300-127/2026- (257), z dne \_\_\_\_\_.

## **PREDMET POGODBE**

### **2. člen**

- 1) Predmet pogodbe enkraten nakup licenc Oracle s podporo proizvajalca po specifikaciji (Obrazec P-5), ki je sestavni del te pogodbe, za potrebe Nacionalnega inštituta za javno zdravje.
- 2) Sestavni deli te pogodbe so:
  1. Priloga 1 : Obrazec P-5 „Tehnične specifikacije“
  2. Priloga 2 : Obrazec P-4 „Predračun“
  3. Priloga 3: Obrazec P-6 »Podatki podizvajalca« v kolikor izvajalec nastopa s podizvajalci
- 3) Po Enotnem besednjaku javnih naročil je CPV koda naročila: 48000000-8.

## **VELJAVNOST POGODBE**

### **3. člen**

- 1) Pogodba začne veljati z dnem podpisa obeh pogodbenih strank, pod pogojem, da izvajalec naročniku izroči finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti, opredeljeno v 11. členu pogodbe.
- 2) Izvajalec se zavezuje, da bo licence dobavil najpozneje v roku 5 delovnih dni od dneva začetka veljavnosti pogodbe.
- 3) Vse licence morajo vključevati podporo proizvajalca (Software Update License & Support). Ta podpora velja 12 mesecev od dneva aktivacije licence in uporabniku zagotavlja pravico do novih različic programske opreme, varnostnih posodobitev ter tehnične podpore v skladu s splošnimi pogoji proizvajalca.

## **POGODBENA VREDNOST**

### **4. člen**

- 1) Skupna pogodbena vrednost za izvedbo storitev, navedenih v 2. členu pogodbe znaša \_\_\_\_\_ € brez DDV, oz. \_\_\_\_\_ € s trenutno veljavnim DDV.

Zap. št.	Koda	Opis produkta	Količina	Cena za kos	Skupa cena v € brez DDV
1	L96615	Oracle Audit Vault and Database Firewall - Processor Perpetual	2		
	A97163	Software Update License	2		
2	A90611	Oracle Database Enterprise Edition - Processor Perpetual	2		
	A97163	Software Update License	2		
3	A90649	Oracle Diagnostics Pack - Processor Perpetual	2		
	A97163	Software Update License	2		
4	A90650	Oracle Tuning Pack - Processor Perpetual	2		
	A97163	Software Update License	2		
5	L76094	Oracle Real Application Clusters One Node - Processor Perpetual	2		
	A97163	Software Update License	2		
6	A90622	Oracle Advanced Security - Processor Perpetual	4		
	A97163	Software Update License	4		

- 2) V ceni so zajeti vsi stroški, popusti in rabati ter prispevki in vse morebitne dajatve. V pogodbeni ceni so zajeti tudi drugi stroški, ki niso posebej specificirani, so pa potrebni za funkcionalno zagotovitev delovanja predmeta pogodbe (npr. stroški dela, prostori in potrebna oprema izvajalca za izvedbo predmeta pogodbe, potni stroški).

### OBVEZNOSTI IZVAJALCA

#### 5. člen

- 1) Izvajalec se obvezuje, da bo:
- opravil storitve, definirane v razpisni in ponudbeni dokumentaciji, strokovno, brezhitno, pravočasno in kvalitetno ter na najracionalnejši način;
  - zagotovil, da dokumenti (računi, zapisniki itd.) vsebujejo številko te pogodbe;
  - nemudoma obvestil naročnika o nastanku objektivnih vzrokov, ki bi otežili ali preprečevali izpolnitev dogovorjenih obveznosti;
  - omogočal ustrezno spremljanje in nadzor naročniku;
  - izvajal svoje pogodbene obveznosti v dogovorjenih rokih.

### OBVEZNOSTI NAROČNIKA

#### 6. člen

- 1) Naročnik se obvezuje da bo:
  - zagotovil ustrezno spremljanje in nadzor izvedbe aktivnosti po tej pogodbi;
  - zagotovil razpoložljivost svojih kadrov, ki bodo potrebni za uspešno izvedbo aktivnosti po tej pogodbi;
  - izvajalcu po potrebi omogočil oddaljen dostop do informacijskega sistema;
  - zagotovil razpoložljivost obstoječe dokumentacije in drugih informacijskih virov, ki so potrebni za izvedbo nalog;
  - izvajal svoje obveznosti in naloge v dogovorjenih rokih.

## NAČIN IZVAJANJA POGODBE

### 7. člen

- 1) Za koordinacijo izvrševanja storitev po tej pogodbi določi naročnik svojo odgovorno osebo in njuna namestnika. Namestnik odgovorne osebe nadomešča odgovorno osebo v času njene odsotnosti z vsemi pooblastili odgovorne osebe.

Odgovorna oseba pri naročniku je:

<b>Ime in priimek</b>	
<b>Telefonska številka</b>	
<b>GSM</b>	
<b>E-pošta</b>	

Namestnik odgovorne osebe pri naročniku je:

<b>Ime in priimek</b>	
<b>Telefonska številka</b>	
<b>GSM</b>	
<b>E-pošta</b>	

## PODIZVAJALCI

### 8. člen

- 1) Izvajalec bo dela izvedel brez podizvajalcev.

\_ ALI \_

- 1) Poleg izvajalca sodelujejo pri izvedbi del tudi naslednji podizvajalci.

Št.	Podizvajalec (naziv in sedež, zakoniti zastopnik)	Kontaktne podatki	Opis del	Delež oddanih del v % od celote
1				
2				

- 2) Naročnik je dolžan namesto glavnega izvajalca poravnati podizvajalčevo terjatev do glavnega izvajalca, za kar podizvajalec predloži pisno soglasje, ki je sestavni del pogodbe.
- 3) Izvajalec je dolžan svojemu računu oziroma situaciji obvezno priložiti račune oziroma situacije svojega (jih) podizvajalca (ev), ki jih je predhodno potrdil.
- 4) Če neposrednega plačila podizvajalec ni zahteval, bo naročnik od izvajalca zahteval, da mu najpozneje v 60 dneh od plačila končnega računa oziroma situacije pošlje svojo pisno

izjavo in pisno izjavo podizvajalca, da je podizvajalec prejel plačilo za izvedene storitve oziroma dobavljeno blago, neposredno povezano s predmetom javnega naročila.

- 5) Izvajalec mora med izvajanjem javnega naročila naročnika obvestiti o morebitnih spremembah informacij o podizvajalcih in poslati informacije o novih podizvajalcih, ki jih namerava naknadno vključiti v izvajanje storitev, in sicer najkasneje v petih dneh po spremembi. V primeru vključitve novih podizvajalcev mora glavni izvajalec skupaj z obvestilom posredovati poleg podatkov iz prvega odstavka te točke tudi podatke:
- kontaktne podatke in zakonite zastopnike predlaganih podizvajalcev,
  - izpolnjene ESPD teh podizvajalcev v skladu z 79. členom ZJN-3 ali izjavo o razlogih za izključitev ter
  - priložiti zahtevo podizvajalca za neposredno plačilo, če podizvajalec to zahteva.

- 6) Naročnik mora zavrni vsakega podizvajalca, če zanj obstajajo razlogi za izključitev iz prvega, drugega ali četrtega odstavka 75. člena ZJN-3, razen v primeru iz tretjega odstavka 75. člena ZJN-3, lahko pa zavrni vsakega podizvajalca tudi, če zanj obstajajo razlogi za izključitev iz šestega odstavka 75. člena ZJN-3.

Naročnik lahko zavrni predlog za zamenjavo podizvajalca oziroma vključitev novega podizvajalca tudi, če bi to lahko vplivalo na nemoteno izvajanje ali dokončanje del in če novi podizvajalec ne izpolnjuje pogojev, ki jih je postavil naročnik v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila. Naročnik mora o morebitni zavrnitvi novega podizvajalca obvestiti glavnega izvajalca najpozneje v desetih dneh od prejema predloga

## **PLAČILNI POGOJI**

### **9. člen**

- 1) Izvajalec izstavi e-račun za programsko opremo in tehnično podporo v enkratnem znesku, po dobavi licenc. Podlaga za izstavitev e-računa je s strani naročnika potrjen prevzemni zapisnik in s strani naročnika potrjena dobavnica. Izvajalec mora usklajena podpisana dokumenta priložiti k e-računu.
- 2) Naročnik bo e-račun izvajalcu plačal v roku 60 dni od datuma uradnega prejema e-računa, oziroma v zakonsko predpisanem roku, ki velja na dan prejema e-računa, če je e-račun pravilno izdan in storitev opravljena v skladu s pogodbo.

## **VAROVANJE IN ZAŠČITA PODATKOV**

### **10. člen**

- 1) Pogodbeni stranki se zavezujeta, da bosta morebitne osebne podatke varovali in obdelovali v skladu z določili Zakona o varstvu osebnih podatkov (Uradni list RS, št. 163/2022) in Uredbe EU 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4. 5. 2016), vključno s 3. točko 28. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov.
- 2) Skladno s predpisi, ki urejajo varstvo osebnih podatkov, pogodbeni stranki soglašata, da morebitnih osebnih podatkov ne bodo uporabljali v nasprotju z določili veljavnih predpisov. Pogodbeni stranki bosta tudi zagotavljali pogoje in ukrepe za zagotovitev varstva osebnih podatkov in preprečevale morebitne zlorabe, v smislu določil navedenih predpisov.
- 3) Izvajalec se je dolžan seznaniti in se ravnati po internih predpisih naročnika glede varovanja in zaščite osebnih podatkov. Naročnik je dolžan izvajalca obvestiti o vsaki spremembi, dopolnitvi oziroma razveljavitvi svojih internih predpisov glede varovanja in zaščite podatkov.

- 4) Pogodbeni stranki se zavezujeta, da bosta ves čas strogo varovali kot poslovno skrivnost vse podatke in informacije v zvezi z delom in poslovanjem pogodbenih strank, ki jih bodo na kakršenkoli način pridobile pri delu oziroma v zvezi z delom po tej pogodbi. Pogodbeni stranki se zavezujeta, da bosta ves čas varovali tudi osebne podatke pridobljene pri delu oziroma v zvezi z delom po tej pogodbi v skladu nacionalno zakonodajo, ki ureja varstvo osebnih podatkov in v skladu s Splošno uredbo o varstvu podatkov.
- 5) Izvajalec se s to pogodbo zaveže, da bo vse podatke, dejstva in listine naročnika, s katerimi se bo seznanil v zvezi z izvedbo dela po tej pogodbi, skrbno varoval in jih ne bo razkril tretji osebi ali uporabil v svojo korist, ne v času trajanja te pogodbe, niti kadarkoli po njenem prenehanju.
- 6) Za morebitne kršitve obveznosti je izvajalec odškodninsko odgovoren, ne glede na dogovorjeno pogodbeno kazen.
- 7) Izvajalec naročniku omogoča izvajanje nadzora nad izvajanjem postopkov in ukrepov iz tega člena.

## **ZAVAROVANJA**

### **11. člen**

- 1) Izvajalec mora v 8 dneh po podpisu pogodbe, kot pogoj za veljavnost pogodbe, naročniku izročiti 4 blanco menice za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti, z menično izjavo ter pooblastilo za izpolnitev in unovčenje; v višini 10 % pogodbene vrednosti z DDV, kar znaša \_\_\_\_\_ EUR.
- 2) Če izbrani ponudnik zahtevanega finančnega zavarovanja ne vroči v navedenem roku, se šteje, da je od ponudbe odstopil. Menica mora biti nepreklicna in brezpogojna, izpolnjena s klavzulo »brez protesta« in plačljiva na prvi poziv.
- 3) Finančno zavarovanje iz predhodnega odstavka tega člena pogodbe mora veljati še najmanj 30 dni od določenega obdobja veljavnosti pogodbe.
- 4) Naročnik bo unovčil zavarovanje za dobro izvedbo obveznosti po tej pogodbi v primeru, če izvajalec ne bo izpolnil svojih pogodbenih obveznosti v skladu z določili pogodbe.

## **ZAMUDA IN POGODBENA KAZEN PRI DOBAVI LICENC**

### **12. člen**

- 1) V primeru, da izvajalec zamuja z izvedbo storitev pri dobavi licenc iz razlogov, ki niso na strani naročnika ter ne gre za opravičeno zamudo iz razloga višje sile, je dolžan plačati pogodbeno kazen, in sicer:

Višina	Maksimalna višina
100 EUR brez DDV za vsak začetni dan zamude, šteto od poteka roka za dobavo licenc (5 delovnih dni od začetka veljavnosti pogodbe).	Največ 10 % pogodbene vrednosti brez DDV.

- 2) Naročnik ima pravico zahtevati od izvajalca poleg pogodbene kazni tudi izpolnitev obveznosti, s katero je bil izvajalec v zamudi.

- 3) Če izvajalec zamuja z izvedbo storitev toliko, da bi lahko naročniku nastala škoda ali da bi izvedba izgubila pomen, lahko zahteva povrnitev dejanske škode ali razdre pogodbo.
- 4) Pogodbena kazen ali kritje za nadomestno storitev se obračuna pri plačilu pogodbene cene.
- 5) Pogodbeni stranki soglašata, da pravica zaračunati pogodbeno kazen ni pogojena z nastankom škode naročniku. Povračilo tako nastale škode bo naročnik uveljavil po splošnih načelih odškodninske odgovornosti, neodvisno od uveljavljanja pogodbene kazni.
- 6) Uveljavljanje pogodbene kazni ne izključuje unovčitve finančnega zavarovanja.
- 7) Odškodninska odgovornost izvajalca je omejena na največ skupno pogodbeno vrednost brez DDV, razen za naklepno povzročeno škodo.

## **REŠEVANJE SPOROV**

### **13. člen**

- 1) Vse morebitne spore bosta najprej reševali po mirni poti, če pa to ne bo mogoče, je za reševanje vseh sporov pristojno sodišče v Ljubljani.

## **PROTIKORUPCIJSKA KLAVZULA**

### **14. člen**

- 1) Če se ugotovi, da je pri izvedbi javnega naročila, na podlagi katerega je podpisana ta pogodba ali pri izvajanju te pogodbe kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku ali posredniku naročnika ali drugega organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubil, ponudil ali dal kakšno nedovoljeno korist za pridobitev tega posla ali za sklenitev tega posla pod ugodnejšimi pogoji ali za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku, je ta pogodba nična.
- 2) Naročnik bo v primeru ugotovitve o domnevnem obstoju dejanskega stanja iz prvega odstavka tega člena ali obvestila Komisije za preprečevanje korupcije ali drugih organov, glede njegovega domnevnega nastanka, pričel z ugotavljanjem pogojev ničnosti pogodbe iz prejšnjega odstavka tega člena oziroma z drugimi ukrepi v skladu s predpisi Republike Slovenije.

## **RAZVEZNI POGOJ**

### **15. člen**

- 1) Ta pogodba je sklenjena pod razveznim pogojem, ki se uresniči v primeru izpolnitve ene od naslednjih okoliščin:
  - če bo naročnik seznanjen, da je sodišče s pravnomočno odločitvijo ugotovilo kršitev obveznosti delovne, okoljske ali socialne zakonodaje s strani izvajalca ali podizvajalca ali
  - če bo naročnik seznanjen, da je pristojni državni organ pri izvajalcu ali podizvajalcu v času izvajanja pogodbe ugotovil najmanj dve kršitvi v zvezi s:

- plačilom za delo,
- delovnim časom,
- počitki,
- opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava kljub obstoju elementov delovnega razmerja ali v zvezi z zaposlovanjem na črno in za kateri mu je bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek,

in pod pogojem, da je od seznanitve s kršitvijo in do izteka veljavnosti pogodbe še najmanj šest mesecev oziroma če izvajalec nastopa s podizvajalcem pa tudi, če zaradi ugotovljene kršitve pri podizvajalcu izvajalec ne nadomesti ali zamenja tega podizvajalca, na način določen v skladu s 94. členom ZJN-3 in določili te pogodbe v roku 30 dni od seznanitve s kršitvijo.

- 2) V primeru izpolnitve okoliščine in pogojev iz prejšnjega odstavka se šteje, da je pogodba razvezana z dnem sklenitve nove pogodbe o izvedbi javnega naročila za predmetno naročilo. O datumu sklenitve nove pogodbe bo naročnik obvestil izvajalca.
- 3) Če naročnik v roku 60 dni od seznanitve s kršitvijo ne začne novega postopka javnega naročila, se šteje, da je pogodba razvezana trideseti dan od seznanitve s kršitvijo.

## **POSEBNE IN KONČNE DOLOČBE**

### **16. člen**

- 1) Pogodba se lahko spremeni ali dopolni s pisnim dodatkom k pogodbi, ki ga sporazumno sprejmeta in podpišeta obe pogodbeni stranki.
- 2) Če je katero od pogodbenih določil neveljavno ali to postane, to ne vpliva na ostala določila pogodbe. Neveljavno določilo se nadomesti z veljavnim.
- 3) Pogodba je sestavljena v 2 (dveh) enakih izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbeni stranka 1 (en) izvod.

<b>Izvajalec</b>

<b>Naročnik</b>
Nacionalni inštitut za javno zdravje Trubarjeva cesta 2 1000 Ljubljana

V \_\_\_\_\_, dne

Podpisnik:

V Ljubljani, dne

Podpisnik:izr. prof. dr. Branko Gabrovec,  
generalni direktor

Št. :

**PRILOGE**

Priloga 1	Obrazec P-5 „Tehnične specifikacije“
Priloga 2	Obrazec P-4 „Predračun“
Priloga 3	Obrazec P-6 „Podatki podizvajalca“

**NACIONALNI INŠTITUT ZA JAVNO ZDRAVJE**, Trubarjeva cesta 2, 1000 Ljubljana, IŠ za DDV: SI44724535, ki ga zastopa direktor izr. prof. dr. Branko Gabrovec, generalni direktor (v nadaljevanju: upravljavec)

in

\_\_\_\_\_, IŠ za DDV: \_\_\_\_\_, ki ga zastopa \_\_\_\_\_ (v nadaljevanju: pogodbeni obdelovalec)

sklepata naslednjo:

## **POGODBO O OBDELAVI OSEBNIH PODATKOV**

### **I. UVODNA DOLOČILA**

#### **1. člen**

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata:

- da imata sklenjeno pogodbo št. \_\_\_\_\_ (v nadaljevanju: **krovna pogodba**), za storitve Enkratni nakup licenc Oracle;
- da se sklepa ta pogodba o obdelavi osebnih podatkov (v nadaljevanju: **pogodba, pogodbeno določila**) z namenom natančnejše ureditve medsebojnih pravic in obveznosti v zvezi z izvajanjem dogovorjenih storitev po krovni pogodbi glede varstva osebnih podatkov;
- da ta pogodbeno določila opredeljujejo pravice in obveznosti upravljalca in obdelovalca v zvezi z obdelavo osebnih podatkov, ki jo obdelovalec izvaja v imenu in za račun upravljalca;
- da so bila pogodbeno določila sestavljena z namenom izpolnitve zahtev iz 3. odstavka člena 28 Uredbe (EU) 2016/679 (v nadaljevanju: Splošna uredba o varstvu podatkov), ter zagotavljanja skladne, zakonite in varne obdelave osebnih podatkov, ki jo obdelovalec izvaja v imenu in za račun upravljalca, v skladu z Splošno uredbo o varstvu podatkov, Zakonom o varstvu osebnih podatkov (ZVOP-2) in drugimi veljavnimi predpisi s področja varstva osebnih podatkov;
- da ima upravljalec pravno podlago oziroma potrebna soglasja za upravljanje osebnih podatkov;
- da pogodbeno določila ne izključujejo odgovornosti pogodbenih strank za obveznosti, ki jih imata po Splošni uredbi o varstvu podatkov ali drugi zakonodaji.

### **II. PREDMET POGODBE**

#### **2. člen**

S to pogodbo se obdelovalec upravljalcu zaveže, da bo zanj obdeloval osebne podatke v obsegu in na način, določen v tej pogodbi, morebitnih dodatnih pisnih navodilih upravljalca ter v skladu z določili vsakokrat veljavne zakonodaje.

Upravljavec osebnih podatkov bo obdelovalcu z namenom izvajanja pogodbene obdelave posredoval naslednje osebne podatke:

Povzetek podatkov o pacientu

1. pacientove identifikacijske in statusne podatke:

- a) osebno ime;
  - b) državljanstvo;
  - c) naslov stalnega in začasnega prebivališča;
  - č) spol;
  - d) EMŠO oziroma datum rojstva, če pacient nima določene EMŠO;
  - e) ZZZS številka zavarovane osebe;
  - f) CRPP identifikacijska številka pacienta;
  - g) podatki o zdravstvenem zavarovanju (obveznem in prostovoljnem);
  - h) zakonski stan, če je potreben za uveljavljanje pravic pacienta iz obveznega zdravstvenega zavarovanja ali za samo zdravstveno oskrbo;
  - i) izobrazba;
  - j) delo in delovno mesto, če je to potrebno za uveljavljanje pravic pacienta iz obveznega zdravstvenega zavarovanja ali za samo zdravstveno oskrbo;
  - k) kontaktni podatki (na primer telefonska številka, elektronski naslov);
  - l) podatki o osebnem zdravniku:
    - izvajalcu, pri katerem dela osebni zdravnik;
    - osebnem zdravniku (osebno ime, telefonska številka in elektronski naslov pri izvajalcu, številka zdravstvenega delavca);
    - datum izbire osebnega zdravnika;
    - datum prekinitve izbire osebnega zdravnika;
  - m) podatki o zdravstvenem delavcu, ki pacienta obravnava (osebno ime, telefonska številka in elektronski naslov pri izvajalcu, številka zdravstvenega delavca);
  - n) podatki o družinskih članih, o osebah, ki jih določi pacient, njegovem zdravstvenem pooblaščenцу, rejniku, skrbniku in drugih zakonitih zastopnikih, če so potrebni za uveljavljanje pravic:
    - osebno ime;
    - EMŠO oziroma datum rojstva, če posameznik nima določene EMŠO;
    - ZZZS številka zavarovane osebe;
    - naslov stalnega in začasnega prebivališča;
    - razmerje do pacienta;
    - kontaktni podatki (na primer telefonska številka, elektronski naslov);
  - o) podatek o smrti: dan, mesec, leto, ura in kraj smrti;
  - p) podatek o pisnih izjavah volje pacienta na podlagi zakona, ki ureja pacientove pravice:
    - o določitvi, izključitvi ali omejitvi oseb, ki so upravičene odločati o njegovi zdravstveni oskrbi;
    - o tem, kakšne zdravstvene oskrbe ne dovoljuje, če bi se znašel v položaju, ko ne bi bil sposoben dati veljavne privolitve;
    - o določitvi oseb, ki se za čas življenja ali po njegovi smrti lahko seznanijo z njegovo zdravstveno dokumentacijo, in oseb, katerim prepoveduje to seznanitev;
  - r) podatek o pisni izjavi pacienta iz tretjega odstavka 14.c člena;
  - s) davčno številko pacienta in oseb pod podtočko n) in tretje alineje pod podtočko p) te točke za namen preverjanja istovetnosti in pooblastil pri njihovem dostopu in posodabljanju podatkov v CRPP;
2. pacientove zdravstvene podatke brez časovne omejitve:
- a) krvna skupina;
  - b) alergije in preobčutljivosti;
  - c) cepljenja;
  - d) kronične bolezni;
  - e) medicinski pripomočki, ki so vsajeni v telo;
  - f) večji medicinski posegi;
  - g) podatki o invalidnosti;

3. pacientove zdravstvene podatke s časovno omejitvijo:
  - a) nosečnost in pričakovan datum poroda, ki sta dostopna v CRPP še 30 dni po tem datumu;
  - b) zdravstvena stanja in medicinski posegi za zadnjih šest mesecev;
  - c) zdravila, živila za posebne zdravstvene in prehranske namene, predpisana, prejeta ali izdana v zadnjih šestih mesecih;
  - d) medicinski pripomočki, izdani v zadnjih šestih mesecih.
- Pacientovo zdravstveno dokumentacijo
  - Zdravstvena dokumentacija je izvirno in reproducirano (pisano, risano, tiskano, fotografirano, filmano, fonografirano, magnetno, optično ali kako drugače zapisano) dokumentarno gradivo, ne glede na obliko zapisa in nosilec zapisa podatkov:
    - ki nastane ali je prejeta pri zdravstveni oskrbi,
    - ki je opredeljeno v Osnovni zdravstveni dokumentaciji v Prilogi 1 ali
    - ki je povezano z zdravstvenim stanjem in je nujno potrebno za izvajanje pravic ali obveznosti, priznanih ali določenih z zakonom.

v sklopu eNaročanja:

- Pacientovi identifikacijski in statusni podatki:
  - osebno ime,
  - naslov stalnega in začasnega prebivališča,
  - spol,
  - datum rojstva
  - EMŠO,
  - ZZZS številka zavarovane osebe,
  - podatki o zdravstvenem zavarovanju,
  - kontaktni podatki (na primer telefonska številka, elektronski naslov),
  - davčna številka (za namen preverjanja istovetnosti in pooblastil pri dostopu do podatkov),
  - podatek o smrti (dan, mesec, leto, ura)
  - podatki o pooblaščenih osebah, ki jo določi pacient:
    - osebno ime,
    - EMŠO oziroma datum rojstva, če posameznik nima določene EMŠO,
    - ZZZS številka,
    - naslov stalnega in začasnega prebivališča,
    - razmerje do pacienta,
    - kontaktni podatki (na primer telefonska številka, elektronski naslov),
    - davčna številka (za namen preverjanja istovetnosti in pooblastil pri dostopu do podatkov).
- Podatki o napotitvi in naročilu:
  - podatki o zdravniku napotovalcu, napotnem zdravniku in zdravniku, ki je storitev izvedel (osebno ime, številka)
  - zdravstvenega delavca, status zdravnika, poklicna kvalifikacija z vrsto specializacije, kontaktni podatki),
  - podatki o izvajalcih (izvajalec napotovalec in napotni izvajalec),
  - podatki o osebi, ki je izvedla postopek naročanja na zdravstveno storitev (vključno s kontaktnimi podatki),
  - podatki o osebi, ki je izvedla vpis podatkov o napotnici (vključno s kontaktnimi podatki).
- Podatki o eNapotnici:

- identifikatorji napotnice,
  - statusi napotnice,
  - datumi in ure sprememb statusov,
  - povezava na predhodno napotnico,
  - tip napotnice (enkratna, za določen čas),
  - vrsta zdravstvene storitve,
  - diagnoza po MKB,
  - obseg pooblastila napotnemu zdravniku,
  - razlog obravnave,
  - stopnja nujnosti,
  - prednostni kriteriji,
  - kratka opredelitev problema,
  - aktivni zdravstveni problemi (vključno z alergijami),
  - opravljene diagnostične preiskave pred napotitvijo,
  - ključne najdbe pri kliničnem pregledu,
  - ključni nenormalni laboratorijski izvidi,
  - potek dosedanjega zdravljenja,
  - zdravila,
  - elektronski podpisi oseb iz prejšnjega odstavka in informacijskih sistemov.
- Podatki o naročilih:
    - termin obravnave,
    - enoten identifikator naročila,
    - zaporedna številka vpisa pri izvajalcu,
    - statusi naročila,
    - datumi in ure sprememb statusov,
    - podatki o predvidenem datumu izvedbe zdravstvene storitve,
    - podatki o dejanskem datumu izvedbe zdravstvene storitve.

v sklopu eRecepta:

- Pacientovi identifikacijski in statusni podatki:
  - osebno ime,
  - naslov stalnega in začasnega prebivališča,
  - spol,
  - EMŠO,
  - ZZZS številka zavarovane osebe,
  - podatki o zdravstvenem zavarovanju,
  - kontaktni podatki (na primer telefon telefonska številka, elektronski naslov),
  - davčna številka (za namen preverjanja istovetnosti in pooblastil pri dostopu do podatkov),
  - datum rojstva,
  - podatki o pooblaščenih osebah, ki jo določi pacient:
    - osebno ime,
    - EMŠO oziroma datum rojstva, če posameznik nima določene EMŠO,
    - ZZZS številka,
    - naslov stalnega in začasnega prebivališča,
    - razmerje do pacienta,
    - kontaktni podatki (na primer telefonska številka, elektronski naslov),
    - davčna številka (za namen preverjanja istovetnosti in pooblastil pri dostopu do podatkov).
- Podatki o predpisu zdravila:
  - evidenčna številka predpisa in paketa predpisa,
  - način doplačila,

- plačnik,
- razlog obravnave,
- podatki o zdravniku predpisovalcu (osebno ime, številka zdravstvenega delavca, status zdravnika, poklicna)
- kvalifikacija z vrsto specializacije, kontaktni podatki),
- podatki o izvajalcu zdravstvene dejavnosti,
- identifikator in ime predpisanega zdravila (nacionalni identifikator za industrijska zdravila, identifikator za galenska zdravila, magistralna zdravila, lastniško in/ali splošno ime zdravila, EAN oznaka, ATC oznaka),
- vrsta recepta (zeleni, beli, za osebno rabo),
- podatki o učinkovinah (koda učinkovine, ime učinkovine),
- tip recepta (obnovljivi, neobnovljivi),
- razred recepta (lastniško ime, magistralni pripravek, splošno ime),
- status recepta (npr. preverjen, predpisan, porabljen, delno porabljen, delno porabljen/razveljavljen, razveljavljen, zavrtnjen, v pripravi, v izdajanju),
- datumi in časi sprememb statusov,
- tip količine (npr. po pakiranju, po dnevih, po odmernih enotah),
- število predpisanih pakiranj zdravila,
- število dni jemanja predpisanih zdravil,
- navodilo pacientu,
- odmerek,
- enota odmerka,
- frekvenca jemanja,
- enota frekvence,
- receptura magistralnega zdravila,
- farmacevtska oblika,
- jakost,
- število osnovnih enot,
- način aplikacije,
- oznaka, ali je bila opravljena/odgovorjena konzultacija,
- vsebina konzultacije,
- oznake za prekoračitev maksimalnega odmerka,
- oznaka nujnosti,
- oznaka ne zamenjaj,
- opozorila farmacevtu («v roke zdravniku«, »repetatur« in število ponovitev, »nujno«, »ne zamenjaj«, »nujno zdravljenje«),
- navodila farmacevtu,
- število vseh ponovitev,
- število preostalih ponovitev,
- tip terapije (npr. akutna, kronična),
- rizične skupine (npr. nosečnice, otroci, športniki, starostniki),
- alergije,
- diagnoza po MKB,
- interakcije zdravil (oznaka interakcij, ali so bile preverjene),
- seznam za preverjanje interakcij,
- stopnja interakcij pri preverjanju,
- datum in čas predpisa zdravila,
- datum in čas veljavnosti predpisa,
- elektronski podpis zdravnika,
- oznaka časovnega žiga,
- oznaka predpisa (pisno, elektronsko),
- podatki o izbrani lekarni,
- podatki o preklicu predpisa,
- podatki o zdravniku, ki je preklical predpis (osebno ime, številka zdravstvenega delavca, status zdravnika, kontaktni podatki),

- podatki o izvajalcu zdravstvene dejavnosti, iz katerega je bil narejen preklic predpisa,
  - razlog preklica,
  - podatki o omejitvi predpisovanja.
- Podatki o izdaji zdravila:
    - evidenčna številka izdaje in paketa izdaje,
    - datum in čas izdaje zdravila,
    - podatki o farmacevtu (osebno ime, številka zdravstvenega delavca, tip farmacevta, kontaktni podatki),
    - podatki o lekarni in enoti lekarne (vključno s kontaktnimi podatki),
    - podatki o osebi, ki je prevzela zdravila,
    - identifikator in ime izdanega zdravila (nacionalni identifikator za industrijska zdravila, identifikator za galenska zdravila, magistralna zdravila, lastniško in splošno ime zdravila, EAN oznaka, ATC oznaka),
    - število izdanih pakiranj zdravila,
    - količina izdanega zdravila,
    - vrsta izdaje (delno, v celoti),
    - oznaka zamenjave zdravila,
    - doziranje,
    - enota doziranja,
    - način aplikacije,
    - podatki o preklicu izdaje,
    - podatki o farmacevtu, ki je preklical izdajo (osebno ime, številka zdravstvenega delavca, kontaktni podatki),
    - podatki o izvajalcu zdravstvene dejavnosti, iz katerega je bil narejen preklic
    - razlog preklica,
    - razred izdaje (lastniško ime, magistralni pripravek, splošno ime),
    - interakcije zdravil (oznaka interakcij, ali so bile preverjene),
    - seznam za preverjanje interakcij,
    - stopnja interakcij pri preverjanju,
    - oznaka paketa recepta,
    - elektronski podpis farmacevta,
    - oznaka časovnega žiga.

Osebnih podatki iz prejšnjega odstavka so del zbirke Centralnega registra podatkov o pacientih (CRPP), eNaročanja, in eRecepta, ki so opredeljene v prilogi Zakona o zbirkah podatkov s področja zdravstvenega varstva (Uradni list RS, št. 65/00, 47/15, 31/18, 152/20 - ZZUOOP, 175/20 - ZIUOPDVE, 203/20 - ZIUPOPDVE, 112/21 - ZNUPZ, 206/21 - ZDUPŠOP, 141/22 - ZNUNBZ, 18/23 - ZDU-10).

### III. NAMEN POGODBENE OBDELAVE

#### 3. člen

Obdelovalec se zavezuje da bo osebne podatke, do katerih ima dostop, obdeloval izključno za namen izvajanja te pogodbe in podatkov ne bo obdeloval ali drugače uporabljal za noben drug namen (ne bo izdeloval kopij, osebnih podatkov ne bo prenašal v tretjo državo ali mednarodno organizacijo, osebnih podatkov ne bo posredoval tretjim osebam, oz. jih ne bo neupravičeno uporabljal v svojo korist oz. komercialno izkoriščal).

Obdelovalec sme z osebnimi podatki, ki jih prejme od upravljalca, razpolagati oziroma jih obdelovati zgolj za izvajanje naslednjih opravil:

- zagotavljanje tehnične podpore za delovanja podatkovnih baz in s tem rešitev, ki tečejo na teh podatkovnih bazah.

## **IV. OBVEZNOSTI POGODBENEGA OBDELOVALCA**

### **4. člen**

Pogodbeni obdelovalec se za izvajanje obveznosti po tej pogodbi zavezuje, da:

- bo ob upoštevanju narave obdelave upravljalcu pomagal z ustreznimi tehničnimi in organizacijskimi ukrepi, pri izpolnjevanju njegovih obveznosti, da odgovori na zahteve za uresničevanje pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, iz Splošne uredbe o varstvu podatkov;
- bo dal upravljalcu na voljo vse informacije, potrebne za dokazovanje izpolnjevanja obveznosti iz člena 28 Splošne uredbe o varstvu podatkov, ter upravljalcu ali drugemu revizorju, ki ga pooblasti upravljalec, omogočil izvajanje revizij, vključno s pregledi in ocenami skladnosti, in pri njih sodeloval;
- vsak prenos osebnih podatkov in posebnih vrst osebnih podatkov, po telekomunikacijskih sredstvih in omrežjih bo ustrezno zaščiten. Za zaščito bo uporabil enkripcijo komunikacije, digitalno podpisovanje ali prenašanje preko zaščitenega omrežja VPN;
- bo zagotovil sledljivost vseh operacij, izvedenih na osebnih podatkih, tako, da bo omogočeno kasnejše ugotavljanje, kdaj so bili posamezni osebni podatki uporabljeni in vneseni in kdo je to storil, in sicer za obdobje, v katerem je mogoče zakonsko varstvo pravice posameznika zaradi nedopustnega posredovanja osebnih podatkov;
- bo varoval prostore, v katerih se nahaja oprema, s katero se dostopa ali drugače obdeluje osebne podatke upravljavca z organizacijskimi, fizičnimi in tehničnimi ukrepi, ki onemogočajo nepooblaščenim osebam dostop do opreme ter varoval strojno, sistemsko in aplikativno programsko računalniško opremo, s katero se obdelujejo osebni podatki po tej pogodbi;
- bo v primeru suma ali zaznave kršitve varnosti osebnih podatkov (*npr. uničenje podatkov, vdor v informacijski sistem ali v prostore obdelovalca, nepooblaščen dostop, itd.*) o tem takoj oziroma v najkrajšem možnem času obvestil upravljavca ter nemudoma ukrepal skladno s 33. in 34. členom uredbe;
- bo po izpolnitvi pogodbenih obveznosti ali v primeru spora ali v primeru prenehanja sodelovanja med pogodbenima strankama ne glede na razlog, nemudoma posredoval upravljavcu vse osebne podatke na ustreznem nosilcu podatkov in v obliki, da jih bo upravljavec lahko uporabil za nadaljnje obdelovanje ali posredovanje drugemu obdelovalcu, vse morebitne varnostne ali druge kopije osebnih podatkov pa bo uničil. Drugače bo ravnal le na podlagi pisnih navodil upravljavca ali zaradi izpolnjevanja obveznosti na podlagi veljavnih predpisov;
- bo obvestil upravljavca o statusnih ali drugih spremembah, ki bi lahko vplivale na izvajanje pogodbenih obveznosti.

## **V. OBVEZNOSTI UPRAVLJAVCA**

### **5. člen**

Naročnik kot upravljavec je odgovoren za ustrezno pravno podlago za pridobivanje in obdelavo osebnih podatkov, ki jih posreduje obdelovalcu.

Upravljavec se poleg navedenega zavezuje obveščati obdelovalca o posebnostih in obveznostih obdelovalca pri zagotavljanju pogodbenih obveznosti ter o morebitnih znanih tveganjih glede zagotavljanja pravic posameznikom, katerih osebni podatki se obdelujejo.

## VI. VAROVANJE PODATKOV

### 6. člen

Pogodbeni stranki se zavezujeta, da bosta sodelovali pri zagotavljanju ustreznih organizacijskih in tehničnih ukrepov, ki zagotavljajo varovanje osebnih podatkov in uresničevanje pravic v povezavi z njimi skladno z Splošno uredbo o varstvu podatkov (členoma 28 in 32).

Pogodbeni stranki se posebej dogovorita, da bo obdelovalec pri izvrševanju določil te pogodbe z organizacijskimi, tehničnimi in logično-tehničnimi postopki in ukrepi zagotovil tako varovanje osebnih podatkov, da se preprečuje slučajno ali namerno nepooblaščen obdelavo, razkritje, sprememba, izguba ali uničenje osebnih podatkov tako, da se:

- bo naprave, s katerimi dostopa do osebnih podatkov upravljavca, upošteva način njihove uporabe in s tem povezana tveganja in veljavne organizacijske ukrepe (tehnično in organizacijsko varovanje), zaščitil na način, da bo onemogočil nepooblaščen obdelavo oziroma nepooblaščen dostop do podatkov (npr. z ukrepi kot so med drugim omejitve dostopa z gesli, uporabniškimi pravicami, ter šifriranjem podatkov).
- bo spoštoval pravila, ki urejajo varovanje prostorov, v katerih se nahaja oprema, s katero se dostopa in obdeluje osebne podatke upravljavca, ter uvedel organizacijske, fizične in tehnične ukrepe, ki onemogočajo nepooblaščenim osebam dostop do opreme iz prejšnje alineje ter tam shranjenih osebnih podatkov;
- prenos občutljivih osebnih podatkov preko telekomunikacijskih omrežij bo zavarovan z metodami šifriranja, tako da se med prenosom zagotovi ustrezno zaščito podatkov oz. nečitljivost;
- zaposlenim določi obseg in vrsto pooblastil, ki jih imajo pri obdelavi osebnih podatkov, varovani bodo prostori, kjer se hranijo ali obdelujejo osebni podatki, in strojna oprema, s katero se obdelujejo osebni podatki

Obdelovalec se zavezuje, da bo osebne podatke varoval v skladu s Splošno uredbo o varstvu osebnih podatkov, določbami te pogodbe, določbami internih aktov upravljavca- Pravilnik o varstvu osebnih podatkov NIJZ in drugimi veljavnimi predpisi s področja varstva osebnih podatkov ter da osebnih podatkov ne bo uporabil za drugačen namen, kot je določen v tej pogodbi. Šteje se, da je obdelovalec s podpisom pogodbe seznanjen z vsebino notranjih aktov upravljavca, ki se obdelovalcu izroči najkasneje s podpisom pogodbe.

Upravljavec bo pri pogodbenem obdelovalcu ves čas nadzoroval izvajanja postopkov in ukrepov iz prejšnjega odstavka tega člena.

## VII. VKLJUČITEV DRUGIH OBDELOVALCEV

### 7. člen

Obdelovalec se zavezuje, da brez predhodnega posebnega pisnega dovoljenja upravljavca v obdelavo ne bo vključil drugih pogodbenih obdelovalcev (*podizvajalcev, zunanjih izvajalcev*), pri čemer ima upravljavec pravico zavrniti dovoljenje za vključitev drugega obdelovalca, če to po oceni upravljavca lahko vpliva na povečano tveganje za varnost osebnih podatkov.

Drugega obdelovalca zavezujejo enake dolžnosti varstva osebnih podatkov kot obdelovalca. Če drugi obdelovalec ne izpolnjuje vseh svojih obveznosti glede varstva osebnih podatkov, obdelovalec v celoti odgovarja za izpolnjevanje vseh obveznosti drugega obdelovalca v odnosu do upravljavca.

## VIII. PRENOS PODATKOV V 3. DRŽAVE

### 8. člen

Obdelovalec ne sme brez pisnega dovoljenja posredovati ali hraniti ali drugače obdelovati osebnih podatkov upravljavca izven EU območja (v tretje države) ali posredovati podatke mednarodni organizaciji.

Upravljavec lahko zavrne izdajo pisnega dovoljenja obdelovalcu za prenos podatkov v tretje države ali mednarodno organizacijo, če mu obdelovalec ne uspe izkazati ustreznega raven varstva podatkov na ravni, enakovredni tisti, ki jo zagotavlja Splošna uredba o varstvu podatkov in drugi predpisi v Republiki Sloveniji.

## IX. KONČNE DOLOČBE

### 9. člen

Vse spremembe in dopolnitve te pogodbe se sklenejo v obliki pisnih dodatkov k tej pogodbi.

### 10. člen

Morebitne spore iz te pogodbe bosta pogodbeni stranki reševali sporazumno, če pa to ne bo mogoče, bo o sporih odločalo pristojno sodišče na sedežu upravljavca.

### 11. člen

Ta pogodba začne veljati z dnem podpisa obeh pogodbenih strank in velja za čas trajanja pogodbe iz 1. člena te pogodbe.

### 12. člen

Ta pogodba je sestavljena v dveh (2) enakih izvodih, od katerih prejme vsaka stranka po 1 (en) izvod pogodbe.

Pogodbeni obdelovalec:

Upravljavec:
Nacionalni inštitut za javno zdravje Trubarjeva cesta 2
1000 Ljubljana

V \_\_\_\_\_, dne

Podpisnik:

V Ljubljani, dne

Podpisnik:izr. prof. dr. Branko Gabrovec,  
generalni direktor

Št.: